

2007. szeptember 27., csütörtök

30. ösztönzi a Bizottság által létrehozott csoportok, nevezetesen a tagállamok digitalizálással és digitális tárolással foglalkozó szakértői csoportja és a fentebb említett magas szintű szakértői csoport koordinálását, a valódi európai szintű együttműködés elérése érdekében;
31. javasolja egy európai szintű, a TEL-lel egyenértékű koordinációs szervezet létrehozását, melynek feladata a nemzeti múzeumok és levéltárak anyagaiból digitalizált, az európai kulturális örökséghez kötődő mindenfajta tétel kezelése volna, az európai digitális könyvtár keresési rendszerébe történő integrálás végett;
32. hangsúlyozza azt is, hogy az oktatási rendszer szintjébe koherens módon integrált európai digitális könyvtár segítségével az európai fiatalok könnyebben elérhetőek lesznek, és az közelebb hozhatja hozzájuk a kulturális és irodalmi örökségüket, képezve őket az új technológiákra, és egyúttal a digitális töréssel szemben is felvéve a harcot;
33. úgy véli, hogy mindenképpen szükséges a tapasztalatok és a bevált gyakorlatok intenzívebb cseréje más európai intézményekkel, így az UNESCO megőrzéssel és hozzáféréssel foglalkozó európai bizottságával, harmadik országok intézményeivel, többek között az Egyesült Államok kongresszusának könyvtárával, olyan nemzetközi egyesületekkel, mint a Könyvtárosok és Könyvtárak Egyesületeinek Nemzetközi Szövetsége, állami és magánszervezetekkel, például az Online Computer Library Center-rel, valamint más szervezetekkel, a lehetőségekhez mérten törekedve a már kipróbált és rendszerbe állított számítógépes programok és megoldások használatára;
34. támogatja az európai digitális könyvtár előmozdítását, átláthatóságát és hozzáférhetőségét minden szintre kiterjesztett tájékoztatással és az azonosításra alkalmas embléma létrehozásával;
35. ennek alapján javasolja, hogy az európai digitális könyvtárra szánt források egy részét szenteljék a könyvtár népszerűsítésére a közönség lehető legszélesebb körében;
36. utasítja az elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

P6_TA(2007)0417

Hatékonyság és igazságosság az európai oktatási és képzési rendszerekben

Az Európai Parlament 2007. szeptember 27-i állásfoglalása az európai oktatási és képzési rendszerek hatékonyságáról és igazságosságáról (2007/2113(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek szóló „Hatékonyság és igazságosság az európai oktatási és képzési rendszerekben” című bizottsági közleményre (COM(2006)0481),
- tekintettel az egész életen át tartó tanulás európai képesítési keretrendszerének létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi ajánlásra irányuló javaslatra (COM(2006)0479),
- tekintettel az egész életen át tartó tanulás terén egy integrált cselekvési program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadásával kapcsolatban a második olvasatban, 2006. október 25-én elfogadott álláspontjára ⁽¹⁾, és tekintettel az egész életen át tartó tanulás terén egy cselekvési program létrehozásáról szóló, 2006. november 15-i 1720/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozatra ⁽²⁾,

⁽¹⁾ HL C 313. E, 2006.12.20., 187. o.

⁽²⁾ HL L 327., 2006.11.24., 45. o.

2007. szeptember 27., csütörtök

- tekintettel a Felnőttkori tanulás: Tanulni sohasem késő című bizottsági közleményre (COM(2006)0614),
 - tekintettel az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcsfontosságú képességekről szóló európai parlamenti és tanácsi ajánlásra irányuló javaslattal kapcsolatban az első olvasatban, 2006. szeptember 26-án elfogadott álláspontjára ⁽¹⁾ és az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcskompetenciákról szóló, 2006. december 18-i 2006/962/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlásra ⁽²⁾,
 - tekintettel a felsőoktatás terén a minőségbiztosítással kapcsolatos további európai együttműködésről szóló európai parlamenti és tanácsi ajánlásra irányuló javaslattal kapcsolatban az első olvasatban, 2005. október 13-én elfogadott álláspontjára ⁽³⁾ és tekintettel a felsőoktatás terén a minőségbiztosítással kapcsolatos további európai együttműködésről szóló, 2006. február 15-i 2006/143/EK európai parlamenti és tanácsi ajánlásra ⁽⁴⁾,
 - tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
 - tekintettel a Kulturális és Oktatási Bizottság jelentésére és a Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság véleményére (A6-0326/2007),
- A. mivel egész Európában nagyobb hangsúlyt fektetnek az oktatási és a képzési ágazat hatékonyságának növelésére, válaszul az állami költségvetések csökkentésére, a globalizáció, a demográfiai változások és a technológiai innováció okozta kihívásokra;
- B. mivel az EU-ban – a Pisa 2003 jelentés tanúsága szerint – az oktatási rendszerek teljesítménye közötti számottevő különbségek aggodalomra adnak okot;
- C. mivel ez a tényező a tagállamok gazdasági és társadalmi fejlődésében mutatkozó különbségek növekedését eredményezheti, és veszélyezteti a lisszaboni stratégia céljainak elérését;
- D. mivel az oktatáshoz való jog mind nemzetközi szinten, mind pedig az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elv;
- E. mivel a jelenlegi oktatási és képzési rendszerek többsége újratermeli és elmélyíti a meglévő egyenlőtlenségeket;
- F. mivel az oktatásban és képzésben meglévő igazságtalanságnak magas a rejtett költsége;
- G. mivel a beruházás az oktatásba és képzésbe hosszú távú gazdasági és társadalmi előnyökkel jár, és jó előre történő tervezést igényel;
- H. mivel az oktatási és képzési rendszerek fejlődésének hatékony és hosszú távú ellenőrzése érdekében e rendszereken belül értékelési kultúrát kell meghonosítani;
- I. mivel az oktatási és képzési szakpolitikákat a foglalkoztatásra, gazdaságra és társadalmi integrációra vonatkozó politikákkal kell összekapcsolni;

⁽¹⁾ HL C 306. E, 2006.12.15., 165. o.

⁽²⁾ HL L 394., 2006.12.30., 10. o.

⁽³⁾ HL C 233. E, 2006.9.28., 100. o.

⁽⁴⁾ HL L 64., 2006.3.4., 60. o.

2007. szeptember 27., csütörtök

- J. mivel az oktatás és a képzés alapvető szerepet játszik az interkulturális oktatáson és békén alapuló összetett európai identitás kialakulásában;
- K. mivel a fiatal nők körében még mindig nagyobb mértékű a munkanélküliség, mint a fiatal férfiak körében, mivel 2006-ban a 27 tagú EU-ban a munkanélküliség aránya a fiatal nők esetében 18,1% volt, míg a fiatal férfiak esetében 16,9%; mivel kevesebb nő tölt be vezető pozíciókat annak ellenére, hogy a legtöbb tagállamban több nő szerez felsőfokú képesítést;

Hatékonyág és igazságosság az egész életen át tartó tanulásban

1. elfogadja a hosszú távú tervezési folyamatot az egész életen át tartó tanulás területén, mivel az ebbe történő beruházás hosszú távú gazdasági és társadalmi előnyökkel jár;
2. megerősíti, hogy az oktatás adott szintjébe való beruházás nemcsak az azon a szinten történő szakértelem- és képességfejlesztést teszi lehetővé, hanem megteremti az alapot is a további képességek és képességek megszerzéséhez az oktatás többi szintjén;
3. támogatja az egész életen át tartó tanulás európai képesítési keretrendszerének létrehozására irányuló tervet, amely megkönnyíti a tanulmányi eredmény elismerését, valamint látható és átlátható váltást tesz lehetővé a különböző tanulási opciók között;
4. úgy véli, hogy az oktatási és képzési rendszerekben értékelési kultúrára van szükség, ezért a hatékony hosszú távú politikáknak megbízható mérésen kell alapulniuk;
5. üdvözli a Bizottság azon szándékát, hogy figyelembe veszi a hatékonyágot és igazságosságot az oktatásban, amikor a mutatók és viszonyítási pontok keretrendszerét készíti a lisszaboni célok irányába tett előrelépések ellenőrzése céljából;
6. úgy véli, hogy az európai oktatási rendszerek hatékonyágára/eredményességére és igazságosságára vonatkozó értékelés előrehaladása érdekében mind a hatékonyág/eredményesség, mind pedig az igazságosság tekintetében tisztázni kell a terminológiát, ez utóbbi vizsgálata során egyedi jellemzőket – például nem, etnikai származás vagy (nem társadalmi-gazdasági jellegű) fogyatékoság – is szerepeltetni kell;
7. elismeri, hogy az egész életen át tartó tanulásba történő beruházás, amelynek célja az oktatási rendszerbe való belépés könnyítése és az igazságosság javítása, elősegíti a társadalmi kohéziót, és lehetővé teszi az egyéneknek, hogy megoldják a problémákat, alkalmazkodjanak, növeljék önbecsülésüket és kezelni tudják a változásokat, ami javítja személyes fejlődésüket és megkönnyíti számukra az életükben bekövetkező egyéb változások kezelését;
8. felhívja a tagállamokat, hogy alakítsanak ki a nemek sajátosságait figyelembe vevő oktatási és képzési politikákat és anyagokat, amelyek eszközüül szolgálhatnak az oktatásban és a foglalkoztatás terén tapasztalható nemek közötti egyenlőtlenség felszámolásához, valamint a nemi sztereotípiák megszüntetéséhez; sürgeti a tagállamokat, hogy a nemi alapú szegregáció csökkentése érdekében ösztönözzék a nemi szempontból atipikus foglalkoztatást (például legyen több férfi tanár az általános iskolákban, illetve több nő a tudomány területén) a fiatalok, többek között a gyermekek körében, még mielőtt azok meghozzák alapvető továbbtanulási és pályaválasztási döntéseiket; ismételten hangsúlyozza, hogy a jobb minőségre vonatkozó, nemek és életkor szerint felbontott adatok minden politika nélkülözhetetlen előfeltételei;

2007. szeptember 27., csütörtök

A hatékonyság és az igazságosság biztosítása az oktatási és képzési szakpolitikák keretében*Iskola-előkészítő oktatás: a korai életkorban való tanulás előtérbe helyezése*

9. úgy véli, hogy a hatékonyság és igazságosság egyénileg elérhető, ha a beruházás és a reformok az oktatás korai szakaszára összpontosulnak;
10. hangsúlyozza, hogy az iskola-előkészítő szakasztól kezdve szükség van a harmadik országok Európai Unió területén élő állampolgárai gyermekeinek integrációját előmozdító intézkedések kidolgozására;
11. felhívja a tagállamokat, hogy sokkal többet fektessenek be az iskola-előkészítő oktatásba – az óvodai oktatást is beleértve –, mivel az ilyen beruházás hatékony eszköze a jövőbeli oktatás megalapozásának, a gyerek értelme fejlesztésének, az átfogó szakértelem növelésének és az oktatási rendszer igazságossága jelentős növelésének;
12. úgy gondolja azonban, hogy az iskola-előkészítő oktatással kapcsolatban több EU-szintű kutatásra van szükség, különösen a korai és célzott cselekvések terén, a várt eredményekkel járó gyakorlatok azonosítása érdekében;
13. úgy véli, hogy az iskola-előkészítő oktatás minősége részben a megfelelően képzett tanároktól függ, ezért pénzügyileg kivitelezhető stratégia követése szükséges, amelynek eredményeképpen az oktatás jövőorientált és kiváló minőségű, a tanári pálya pedig vonzó lesz;
14. elismeri, hogy az osztályok és létesítmények társadalmi sokféleségét az iskola-előkészítő szakasztól kezdve biztosítani kell a tantervek és az elvárások differenciálódásának elkerülése érdekében;
15. úgy véli, hogy a szülők oktatási és információs programok révén történő bevonása – különösen a hátrányos helyzetű gyermekek esetében – fontos az iskola-előkészítő oktatás sikere szempontjából;
16. támogatja az iskola-előkészítő oktatás és a korai beavatkozás (amikor a gyerekek kognitív képességei még fejlődőben vannak) minden formáját, mivel az egész életen át tartó tanulás teljes folyamatában ez a szakasz a leghasznosabb;
17. sürgeti a tagállamokat, hogy az iskola-előkészítő oktatásban növeljék a támogatott helyek számát, ezáltal kínálva jobb lehetőségeket megfelelő anyagi háttérrel nem rendelkező, iskolaköteles kor alatti gyermekek számára, hogy élvezhessék az oktatási rendszer előnyeit;

Általános és középiskolai oktatás: az általános iskolai oktatás minőségének javítása mindenki számára

18. hangsúlyozza, hogy a tankötelezettségnek és a képzési rendszernek biztosítania kell az alapoktatást és -kézségeket; hangsúlyozza továbbá, hogy az oktatás és a megfelelő alapkészségek hozzájárulnak az alapvető társadalmi és állampolgári értékek eléréséhez, erősítik a társadalmi kohéziót, és segítik a képesítés és foglalkoztathatóság egyéni szintjeinek javítását;
19. megállapítja továbbá, hogy az iskolák szerepének – elsősorban az általános és középiskolai szinten – elsődlegesen figyelembe kell vennie az interkulturális értékeket és a békére nevelést, mivel ezek a összetett európai identitás alapkövei;
20. úgy véli, hogy a túl korai differenciálódás káros hatással van a hatékonyságra és igazságosságra az oktatási rendszerekben;

2007. szeptember 27., csütörtök

21. úgy véli, hogy a hátrányos helyzetű személyek minőségi oktatáshoz való egyenlő hozzáférése szintén javíthatja az európai oktatási rendszerek hatékonyságát és igazságosságát;
22. támogatja másrészt a tanulási opciók rugalmasságának létrehozását a középiskolai szinten, ami a későbbi oktatási szakaszokban nem zárja ki valamely eltérő pálya választását;
23. sürgeti a tagállamokat, hogy kísérjék figyelemmel az iskolai képzés teljes folyamatát, különösen a választás és a tájékozódás pillanataiban, és biztosítsák, hogy oktatási rendszereik támogadják a tanulókat és a diákokat a személyes fejlődésük elérésére tett erőfeszítéseik motiválása révén;
24. figyelembe véve az egyes tanulók által iskolai képzésük folyamán otthonról kapott támogatás eltérő szintjét, valamint az oktatás néha igen egyenlőtlen jellegét, támogatja a szülők bevonását az oktatási folyamatba azzal a szándékkal, hogy jelentősen csökkenjen a jövőbeli társadalmi kirekesztés kockázata;
25. felhívja a tagállamokat, hogy támogassák a tanári alap- és továbbképzéseket, fokozzák motivációjukat, és javítsák az iskolai élet minőségi feltételeit, mivel ezek a hatékonyság és igazságosság elérésének meghatározó tényezői;
26. sürgeti a tagállamokat, hogy az oktatási rendszer minden szintjén támogassák a többnyelvűséget, javítva ezáltal a gyermekek, fiatalok és felnőttek európai területen belüli mobilitását, és az EU-n belül hatékonyabbá téve az oktatási folyamatot;
27. arra ösztönzi a tagállamokat, hogy javítsák az oktatók és az oktatási szakemberek ismereteit a nemek közötti egyenlőség területén annak érdekében, hogy az ifjabb generációknál ezen elv tiszteletét képesek legyenek előmozdítani;

Egyetemi oktatás: több beruházás és szélesebb körű részvétel

28. elismeri, hogy a tudásalapú gazdaságnak és társadalomnak az egyetemi oktatás kulcsfontosságú eleme;
29. támogatja az egyetemek modernizálására irányuló tervet annak biztosítása céljából, hogy az egyetemi oktatás versenyképesebbé váljon, igazságos alapon mindenki számára hozzáférhető, valamint pénzügyileg kivitelezhető és hatékony maradjon;
30. felhívja a tagállamokat, hogy a megfelelő feltételek kialakítása és a megnövekedett beruházás mind közpénzekből, mind magánforrásokból történő biztosításának ösztönzése révén növeljék a hatékonyságot és igazságosságot;
31. elismeri, hogy az egyetemi oktatás ingyenessége önmagában nem feltétlenül garantálja az igazságosságot; e tekintetben arra szólít fel, készítsenek további tanulmányokat azzal a felvetéssel kapcsolatban, hogy a tandíjak kérdését nem elszigetelten, hanem sok tényező egészének részeként kell kezelni, amely kérdés kapcsolódik a pénzügyi ösztönzőkhöz és a kapcsolódó pénzügyi támogatáshoz, amely révén a hátrányos helyzetű csoportok esetében csökkenthető az igazságtalanság az egyetemi oktatásban való részvétel tekintetében;
32. hangsúlyozza, hogy az egyetemeknek átfogó információs és felvételi politikákat kell kidolgozniuk annak érdekében, hogy gyorsan tudjanak reagálni a fejlődő társadalmi és gazdasági szükségletekre;

2007. szeptember 27., csütörtök

Szakoktatás és -képzés: a minőség és a jelentőség emelése

33. úgy ítéli meg, hogy a társadalom előregedése szempontjából a munkanélküli fiatalok tartósan magas aránya egyre súlyosabb problémát jelent;
34. tekintetbe véve a társadalom előregedésének problémáját, támogatja jobb lehetőségek kialakítását a felnőttoktatás terén annak érdekében, hogy megkönnyítse az emberek számára a munkaerőpiac követelményeihez való alkalmazkodást és az alacsony képzettségű fiatalok számára az oktatásban való részvételt;
35. hangsúlyozza, hogy az alacsonyabb képzettségű fiatalok nehezen tudnak belépni a munkaerőpiacra, gazdasági hanyatlás esetén ők a legveszélyeztetettebbek, ők vannak leginkább kitéve a munkanélküliség kockázatának, és nagy valószínűséggel kényszerülnek alacsonyabb képzettséget igénylő munka, illetve alkalmi munka elvégzésére;
36. felhívja a tagállamokat, hogy támogassák a fiatal nők – különösen a távoli régiókból származó és olyan veszélyeztetett csoportokhoz tartozó nők, mint a migránsok, az etnikai kisebbséghez tartozók, a fogyatékkal élők, illetve az alacsony képzettségű nők – oktatáshoz és képzéshez való hozzáférését; felhívja a tagállamokat, hogy azonosítsák és cseréljék ki egymás között a bevált gyakorlatokat e téren, és sürgeti a szociális partnereket, valamint a magán- és állami vállalkozásokat, hogy számolják fel a megkülönböztetés minden formáját és ösztönözzék aktívan a munkaalapú képzéseket, megszüntetvén az életkorral kapcsolatos összes akadályt, valamint biztosítsanak tanulmányi szabadságot a hátrányos helyzetűeknek;
37. felhívja a tagállamokat, hogy mozgósítsák elő a munkanélküli és azon nők hozzáférését az államilag támogatott felnőttképzési rendszerekhez, akik nem végezték el sikeresen tanulmányaikat a kötelező oktatási rendszerben;
38. felhívja a tagállamokat, hogy valósítsanak meg olyan politikákat, amelyek megkönnyítik a fiatalok számára az iskolából a munkába való átmenetet, és fordítsanak különös figyelmet a fiatal nőkre, akik gyakrabban ütköznek nehézségekbe; hangsúlyozza, hogy az oktatás és képzés minőségének és az azokhoz való hozzáférésnek a javulása, valamint a fiatalokba történő befektetés hatással van a munkaerőpiacra a fiatalok későbbi életszakaszaiban; megjegyzi, hogy értékelési mechanizmust kellene alkalmazni annak értékelése céljából, hogy mennyire hatékonyak a kormányok oktatásra fordított kiadásai, és milyen hatást gyakorolnak a fiatalok, különösen a fiatal nők munkanélküliségére;
39. felhívja a tagállamokat, hogy támogassák az egyetemi kiválósági programokat, mivel a különböző területeken magasán képzett szakemberek biztosításával a munkaerő-piaci keresletet hatékonyabban lehetne kielégíteni;
40. felhívja a figyelmet arra, hogy az oktatási és képzési rendszerek keretében ösztönözni kell a férfiak és nők egyenlő hozzájárását az új technológiákhoz annak érdekében, hogy eltűnjön a nemek között a digitális technika használata tekintetében fennálló különbség;
41. sürgeti a tagállamokat, hogy növeljék a nők részvételi arányát és erősítsék pozíciójukat a tudományok, a műszaki tudományok és a technológia terén; felhívja a nemzeti kormányokat, hogy növeljék jelentősen a vezető pozíciókat betöltő nők számát és az előrelépést mérjék minőségi és mennyiségi célok segítségével;
42. ajánlja a felsőoktatásba való bekerülés megkönnyítését és a lehetőségek fejlesztését, módot nyújtva így a képzésüket befejezők számára, hogy folytassák tanulmányaikat és munkavégzés mellett tovább képezzék magukat;
43. hangsúlyozza, hogy a választható képzési programoknak rugalmasnak kell lenniük annak érdekében, hogy figyelembe lehessen venni a munkaerő-piaci igényeket, mivel ez különösen hatékony módja annak, hogy a hátrányos helyzetű egyének munkavállalási lehetőségeit javítsák; elismeri e tekintetben, hogy az állami beruházásnak a leghátrányosabb helyzetű célcsoportokra kell összpontosítania, mivel ők azok, akik a legkevésbé vesznek részt továbbképzésben;

2007. szeptember 27., csütörtök

44. felhívja a tagállamokat, hogy a felsőfokú vagy szakképzési intézményekkel közösen tegyenek javaslatot a rugalmas oktatásszervezésre, mindenekelőtt azért, hogy jobban kielégíthessék azon fiatal férfiak és nők szükségleteit, akik a tanulás mellett dolgoznak vagy családi kötelezettségeik vannak, valamint azért, hogy elkerülhető legyen az iskola korai elhagyása;

45. felhívja a tagállamokat, hogy vonják be az oktatási intézményeket, a vállalatokat, a szociális és egyéb partnereket és a közszektort a sikeres képzési programok végrehajtására irányuló közös együttműködésbe;

Európai uniós fellépés

46. hangsúlyozza, hogy az EU fellépésének alapvető célja, hogy segítse az EU oktatási rendszereinek a magasabb teljesítménynormák felé történő elmozdulását;

47. úgy véli, hogy az EU fellépésének célzottabbá tételéhez a tagállamok által időszakosan benyújtott jelentéseken és független ellenőrzésen alapuló folyamatot kell kidolgozni az EU oktatási és képzési rendszereinek értékelésére, külön figyelmet fordítva az alapkészségek tanulók általi elsajátítására és az igazságosságra vonatkozó célok elérésére;

48. kéri a Bizottságot, hogy a magasabb teljesítménynormák felé tett előrehaladás nyomon követése érdekében rendszeresen (pl. háromévente) tegyen közzé jelentéseket az európai oktatási és képzési rendszerek hatékonyságáról és igazságosságáról;

49. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek.

P6_TA(2007)0418**A halálbüntetésre vonatkozó moratórium****Az Európai Parlament 2007. szeptember 27-i állásfoglalása a halálbüntetésre vonatkozó egyetemes moratóriumról**

Az Európai Parlament,

- tekintettel 2007. február 1-i⁽¹⁾ és 2007. április 26-i⁽²⁾, a halálbüntetésre vonatkozó egyetemes moratóriumra irányuló olasz kezdeményezésről szóló állásfoglalásaira,
- tekintettel a harmadik államok irányában a halálbüntetéssel kapcsolatban képviselt uniós politika 1998. június 3-i iránymutatásaira,
- tekintettel az EU elnökségének 2006. december 19-én az ENSZ Közgyűlésében tett, a halálbüntetés eltörléséről szóló nyilatkozatára, amelyhez eredetileg a világ 85 országa csatlakozott aláírásával minden földrajzi régióból,
- tekintettel az EU elnöksége által az Európai Unió nevében az ENSZ Emberjogi Tanácsa 2007. március 29-i, negyedik ülésén benyújtott nyilatkozatára,
- tekintettel arra, hogy az ENSZ főtitkára nemrégiben tett római látogatásakor nyilvánosan kifejtette, hogy támogatja a moratórium bevezetését,

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0018.

⁽²⁾ Elfogadott szövegek, P6_TA(2007)0166.